

**WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!**



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH  
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

**Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy**  
Emergency: 250.891.4507  
Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255  
Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)  
1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1  
Web: [www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org) E-mail: [stnicks@telus.net](mailto:stnicks@telus.net)  
Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster  
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski  
[www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)*

**SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
СЬОМА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

Who would not call you blessed, O Virgin most holy? Who would not sing a hymn of praise to the glory of your giving birth without pain or travail? The Only-begotten Son Himself, begotten of the Father before all ages, was made flesh out of you in a manner that cannot be explained, O Woman most pure! And for our sake, He Who is God by nature assumed the nature of a man. He is not divided into two persons; He is understood to have two natures without commixion or confusion. O noble and blessed Woman, intercede with Him that He may mercy on our souls.

O Holy Tabernacle, when Gabriel called out to you: \* Rejoice, O Virgin, full of grace, \* the Lord of All became incarnate of you, \* as the righteous David had foretold. \* In bearing your Creator, you have shown yourself to surpass the vastness of the heavens. \* We, therefore, cry out: Glory to Him Who dwelt in you! \* Glory to Him Who came forth from you! \* Glory to Him Who has set us free \* through your life-giving birth!



*Miracle of the Pochaiv  
Icon of the Mother of God  
against the Invaders (1675)*

**PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!**

<b>SUNDAY HYMNS</b>	
OPENING HYMN	В Сильній Надії / Almighty Father pg. 276-278
COMMUNION HYMN	Тіло Христове / Let Me Receive You O Christ pg. 258-259
CLOSING HYMN	Вислухай, Боже Могучий / Hear Our Petition pg. 280-281

*Please join us today in singing our Sunday hymns!*

<b>SUNDAY &amp; DAILY SCHEDULE</b>		
SUNDAY, July 23	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, July 24	NO SERVICES	
TUESDAY, July 25	NO SERVICES	
WEDNESDAY, July 26	NO SERVICES	
THURSDAY, July 27	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, July 28	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, July 29	Divine Liturgy of St. John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, July 30	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

*Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!*

<b>SUNDAY EPISTLE READERS</b>			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, July 23	Rm. 15: 1-7	Motria Koropecy	William Vanderven
SUNDAY, July 30	1 Cor. 1:10-18	Yuliya Pelekhata	Marian Chalifoux
SUNDAY, August 6	1 Cor. 3:9-17	Glikeria Iwanuck	Marian Chalifoux
SUNDAY, August 13	Rm. 15:1-7	Andrij Pelekhaty	Robert Herchak

*Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!*

<b>PARISH COUNCIL EXECUTIVE</b>	<b>PASTORAL MINISTRY &amp; HOLY MYSTERIES</b>
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON.....VACANT	EUCCHARIST.....for the sick - any time
SECRETARY.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS.....by appointment
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES.....six months notice should
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	be given to the parish priest, and he should be
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	contacted before any other arrangements are made
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	FUNERALS.....by appointment
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	ANOINTING.....any time
MEMBER AT LARGE.....Lilii Palyvoda - 250.857.1683	HOSPITAL VISITS.....any time
VIBRANT PARISH.....Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

**Bequests & Wills:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

### Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



#### THE VIBRANT PARISH

#### A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST

Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,  
Serving One's Neighbor, Leadership  
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit  
(His Beatitude Sviatoslav)



### Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### DIVINE LITURGY PROPERS

*The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 349*

**Troparion, Tone 6:** Angelic powers were upon Your tomb\* and the guards became like dead men;\* Mary stood before Your tomb\* seeking Your most pure body.\* You captured Hades without being overcome by it.\* You met the Virgin and granted life.\* O Lord, risen from the dead,\* glory be to You!

**Glory: Kontakion, Tone 6:** With His life-giving hand\* Christ our God, the Giver of life,\* raised all the dead from the murky abyss\* and bestowed resurrection upon humanity.\* He is for all the Saviour,\* the resurrection and the life, and the God of all.

**Now: Theotokion, Tone 6:** Undaunted patroness of Christians,\* O steadfast intermediary with the Creator,\* turn not away from the suppliant voices of sinners,\* but in your kindness come to help us who cry out to you in faith.\* Be quick to intercede, make haste to plead,\* for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

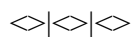
**Prokeimenon, Tone 6:** Save Your people, O Lord, \* and bless Your inheritance. Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.

**Epistle - Rm. 15:1-7 - A reading from the letter of St. Paul to the Romans:** Brothers and sisters, we who are strong ought to bear with the failings of the weak, and not to please ourselves; let each of us please his neighbour for his good, to edify him. For Christ did not please himself; but, as it is written, "The reproaches of those who reproached thee fell on me." For whatever was written in former days was written for our instruction, that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in such harmony with one another, in accord with Christ Jesus, that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Welcome one another, therefore, as Christ has welcomed you, for the glory of God.

**Alleluia, Tone 6:** Verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven. Verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

**Gospel - Mt 9:27-35 -** At that time, as Jesus passed on from there, two blind men followed (him), crying out, "Son of David, have pity on us!" When he entered the house, the blind men approached him and Jesus said to them, "Do you believe that I can do this?" "Yes, Lord," they said to him. Then he touched their eyes and said, "Let it be done for you according to your faith." And their eyes were opened. Jesus warned them sternly, "See that no one knows about this." But they went out and spread word of him through all that land. As they were going out, a demoniac who could not speak was brought to him, and when the demon was driven out the mute person spoke. The crowds were amazed and said, "Nothing like this has ever been seen in Israel." But the Pharisees said, "He drives out demons by the prince of demons." Jesus went around to all the towns and villages, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.



**Тропар, глас 6:** Ангельські сили на гробі Твоїм\* і сторожі омертвіли;\* Марія ж стояла при гробі,\* шукаючи пречистого тіла Твого.\* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,\* зустрів Ти Діву, даруючи життя.\* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

**Слава: Кондак, глас 6:** Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог,\* воскресив з темних безодень всіх померлих\* і подав воскресіння людському роду.\* Він бо усіх Спаситель,\* воскресіння, життя і Бог усіх.

**І нині: Богородичний, глас 6:** Заступнице християн бездоганна,\* Посереднице до Творця незамінна,\* не погорди молінням грішних,\* але випередь, як Блага, з поміччю нам, що вірно Тобі співаємо.\* Поспішиш на молитву і скоро прийди на моління,\* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

**Прокімен, глас 6:** Спаси, Господи, \* людей Твоїх \* і благослови спадкоємство Твоє. Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

**Апостол - Рм. 15:1-7 - До Римлян послання Святого Апостола Павла читання:** Браття сестри, ми, сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі догоджати. Кожний із нас нехай намагається догодити ближньому: на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: «Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене.» Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас Письмо навчає. Бог же терпеливості й утіхи, за прикладом Христа Ісуса, нехай дасть вам, щоб ви між собою однаково думали за Христом Ісусом; щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас у Божу славу.

**Алилуя, глас 6:** Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. Стих: Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

**Євангеліє - Мт 9:27-35 - У той час, як Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: “Помилуй нас, сину Давидів!” І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, а він спитав їх: “Чи віруєте, що я можу це зробити?” – “Так, Господи!” – кажуть йому ті. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, мовивши: “Нехай вам станеться за вашою вірою!” І відкрились їхні очі. Ісус же суворо наказав їм: “Глядіть, щоб ніхто не знав про це.” Та ті, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. А як вони виходили, приведено до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: “Ніколи щось таке не об'являлося в Ізраїлі!” Фарисеї ж говорили: “Він виганяє бісів князем бісівським!” Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангелію царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

## ANNOUNCEMENTS

- ◆ **JOIN US FOR BAPTISM - NEXT SUNDAY, JUL 30:** Fr. Yuriy and Anna Vyshnevskyy cordially invite you to participate in the Sacraments of Christian initiation (Baptism, Chrismation and Holy Eucharist) of their daughter CHRISTINA, on Sunday, July 30 during Divine Liturgy celebrated by His Excellency Bishop Ken Nowakowski. Lunch to follow.
- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
- ◆ **PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND:** October 12-24, 2017. Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Fr, Joe Ostopowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Myrna Arychuk at [604.617.7200](tel:604.617.7200)
- ◆ **ISLAND CATHOLIC SCHOOLS,** Victoria invites applications for: Full-time Executive Assistant to the Superintendent of Schools and the Office of Religious Education. Details are posted on <http://cisdv.bc.ca/employment-opportunities.php>
- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837)
- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecky for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051)
- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the

Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005)

◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre-order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

◆ **JULY 16, SUNDAY DONATIONS:** Coffee: \$41.80; Vigil lights: \$8.00; Loose collection: \$85.00; Envelope collection: \$525.00; Pre-authorized donations July 10 to July 16: \$120.00

## **CAMP SAINT VOLODYMYR; AUGUST 20-27**

If you are between the ages of 7-14 this is a summer must do! Camp St. Volodymyr is a great opportunity for campers to experience God through nature and the companionship of others. Campers will grow in their faith, learn about Ukrainian language and culture along with games, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and much more!

Come join us August 20-27, 2017 in celebrating our 34<sup>th</sup> year of offering camp to children in our Eparchy! Register today and use the promo code July 2017 to get \$50 off your registration. Register online using Eventbrite (search "Camp St. Volodymyr BC 2017) or through our webpage [csv.nweparchy.ca](http://csv.nweparchy.ca)

For more information contact Jennifer Caldwell @ [604.220.0584](tel:604.220.0584) or [jennsawka@hotmail.com](mailto:jennsawka@hotmail.com)

## **LETTER FROM BISHOP KEN**



**To the Reverend Clergy & Lay Faithful of the Eparchy of New Westminster**

20 July 2017

Glory to Jesus Christ!

Dear Friends,

Many of our neighbours, our brothers and sisters in British Columbia are suffering due to the many large forest fires ravaging the province. We would like to show our solidarity and compassion for our fellow British Columbians.

During our Divine Liturgies I would like us to pray in a special way for those who are suffering and for those who are fighting the fires and comforting those who have lost their homes or have had to leave their homes.

"Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and businesses. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!"

If you have not already done so, I would also encourage you as individuals to donate funds to help out.

### **1. Donate to the Canadian Red Cross online**

It's easy and ensures your contribution is put to best use. Go to the Red Cross:

[B.C. Fires Appeal donation page to get started.](#)

<https://donate.redcross.ca/ea-action/action?>

[ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&\\_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841](https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841)



## **2. Text 'FIRES' to 45678**

By far the easiest way to give; when you text, a \$10 Canadian Red Cross donation will be added onto your next cellphone bill. Don't forget to reply "YES" when they ask to confirm your contribution.

Please check with your local charities and regional district office regarding volunteering, providing food, shelter, or donations.

May our Blessed Mother of God watch over all who are suffering and for those providing relief to those who need it the most.

With prayerful best wishes, I remain,

Sincerely yours in Christ,

+Ken

<p style="text-align: center;"><b>MIRACLE OF THE POCHAIV ICON OF THE MOTHER OF GOD AGAINST THE INVADERS (1675)</b></p>
--

The Pochaiv icon of the Mother of God is one of the most venerated by Eastern Christians. Permanently housed in city of Pochaiv in Ternopil region in Ukraine. The icon is widely renowned for healings of the sick and other miracles. The image, written in the Byzantine style depicts the Mother of God tenderly inclining her head toward her Son, Whom she holds on her right hand. In her left hand, she holds a napkin, with which she covers the feet of the divine infant. Jesus is depicted imparting a blessing to those for whom He is “the Way, the Truth, and the Life.”

According to tradition, around the year 1340 AD, one of the monks ascended the summit of Mount Pochaiv to pray, when suddenly he beheld a pillar of fire burning in the wilderness. Calling out to the other monk to join him, he stood in prayer. The fire was seen also by some shepherds who were tending flocks in the area, among them Ivan Bosyi [“the barefoot”], who joined the monks in prayer. They beheld, surrounded by the flames and standing on a rock, the Most Holy Theotokos, the Mother of God. When the apparition finally disappeared, they saw that the place where the Theotokos had been standing had melted, leaving the imprint of her right foot embedded in the rock. Welling up over the footprint was a spring of clear water.

In 1675, Moslem Turks invaded the area and laid siege to the monastery where the icon was. In response, the monks, together with the people who sought shelter in the monastery, began to sing the Akathistos Hymn before the Pochaiv icon, supplicating the assistance and

protection of the Mother of God. To the astonishment of the Turks, a vision appeared above Pochaiv, in which they beheld the Most Holy Virgin, in brilliant and shining radiance, accompanied by Saint Job. The radiant Virgin was holding her protective veil over the monastery and was surrounded by a host of angels dressed for battle, with drawn swords. The invaders tried to repel the angelic host by shooting thousands of arrows into the air, but the arrows fell back, killing the men who had shot them. The Turks lifted the siege and fled.

For almost 100 years in the 18th century and early 19th centuries [1721-1831], the Pochaiv Monastery to the Ukrainian Catholic Church but in 1831 it was taking away by the Russian Orthodox Church.

In 1869, the icon was covered with a metallic gilded “ryza” studded with precious stones and encased in a star-shaped frame, the rays of which are inlaid with pearls and diamonds.